

如需了解关于肺癌、肺部健康检查和吸烟建议的更多信息, 请访问:



NHS Lung Cancer Information

[www.nhs.uk/conditions/lung-cancer/](http://www.nhs.uk/conditions/lung-cancer/)

NHS Smokefree

[www.nhs.uk/smokefree](http://www.nhs.uk/smokefree)

Cancer Research UK

[www.cruk.org/lunghealthchecks](http://www.cruk.org/lunghealthchecks)

[www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer](http://www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer)

[www.cruk.org/smoking](http://www.cruk.org/smoking)

Roy Castle Lung Cancer Foundation

[www.roycastle.org/information](http://www.roycastle.org/information)

[www.roycastle.org/help-and-support](http://www.roycastle.org/help-and-support)

## 定向肺部健康检查

### 您需要知道什么



## 目录

关于定向肺部健康检查	2 - 4
定向肺部健康检查的可能结果	5 - 6
为什么尽早诊断会带来不同结果	7
关于肺部扫描您需要知道什么	7 - 8
关于肺癌和症状	9
如何降低您患上肺癌的几率	10

定向肺部检查与 NHS 健康检查不同。即使您最近接受过 NHS 健康检查,您仍然应该考虑参加定向肺部健康检查。

## 更多帮助



## 我们为什么提供肺部健康检查

肺癌早期通常没有迹象或症状。因此,可惜的是,目前约有百分之七十的癌症患者因确诊太晚而无法治愈。

**定向肺部健康检查有助于尽早发现问题(通常是在您发现问题之前),并且在这个阶段进行治疗可能更简单、更容易取得成功,最终挽救更多的生命。**

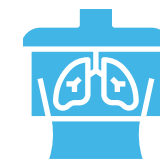
多数肺癌的发展速度很慢,足以通过肺部扫描在早期发现。

## 什么是定向肺部健康检查?

定向肺部健康检查是我们评估您肺部健康的过程,包括两个阶段。



您将与医疗专业人员通电话或会面,以评估您患肺癌的可能性。



如果您被识别为属于肺癌发病率较高人群,则将获邀接受快速无痛扫描。此扫描将获得您肺部的详细图像供我们检查。如果发现问题,您将转诊以接受治疗。

## 为什么邀请您

年龄介于55岁至74岁之间,吸烟或曾经吸烟的人患肺癌的风险较高。我们想检查一下您的肺部是否正常。我们在检查中很少发现问题,但如果发现问题,我们可以迅速采取行动并提供治疗。是否参加肺部健康检查由您决定。

## 定向肺部健康检查过程中会发生什么？

肺部健康检查分为两部分，但并非每个人都需要肺部扫描，这取决于您的初步评估结果。在整个过程中，您将有足够的时间与医疗专业人员交谈并咨询任何问题。

### 1) 初步评估

您将与医疗专业人员通电话或会面，讨论您的呼吸、肺部整体健康、生活方式、家庭和病史。

有三个可能的结果：



#### 提供肺部扫描。

如果您现在或将来患肺癌的几率较高，我们将为您提供肺部扫描，以检查您的肺部是否正常。医疗专业人员将帮助您选择您是否适合接受扫描。

#### 没有发现问题。

医疗专业人员可能发现没有需要进一步检查的问题。您不需要接受肺部扫描。

#### 转诊至您的 GP。

如果您的呼吸或肺部发现问题但不要求您做肺部扫描，医疗专业人员可能将您的情况转诊至您的 GP 或另一位专科医生。

在这三种情况下，我们都会将情况以书面方式告知您的 GP。



### 2) 肺部扫描

您将受邀接受肺部的快速无痛扫描。这是特殊的CT (计算机断层扫描) 扫描，可通过极低剂量辐射和计算机来拍摄您肺部的详细图像。

#### 在肺部扫描过程中会发生什么？

您无需为接受扫描做任何准备。

1

在扫描过程中，您通常会躺平，背部贴着床面，床会缓慢通过 CT 扫描仪。扫描仪的形状像一个圆环，当您通过扫描仪时，它会绕着你身体的一部分旋转。

2

经过专门培训的人员 (称为放射技师) 从 CT 室的屏幕前控制此扫描仪。在扫描过程中，您能够看到他们并与之交谈。

3

当进行扫描时，您需要静静地躺着，并按照简单的呼吸说明保持10秒钟。这样可以确保图像不会模糊。

4

此扫描是无痛的，扫描前后您都可以正常用餐、饮水和驾车。

## 肺部扫描 — 可能的结果

您将在四周之内收到我们发给您的扫描结果。有四种可能的结果：

### 未发现问题

这意味着我们在扫描中未发现肺癌或其他问题的迹象。我们将以书面方式告诉您结果，并邀请您在两年后再次回来进行扫描。然而，在两次扫描之间仍有可能发生肺癌，或者扫描可能出现漏诊。如果您在下次扫描前发现任何异常情况，请告知您的医生。

### 需要第二次扫描

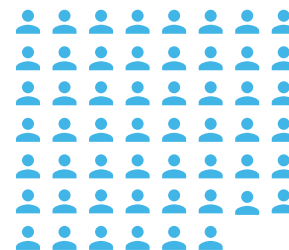
这通常意味着扫描过程中发现难以确认的情况。这可能是无害的。但这也可能是更严重的问题，因此我们会请您在大约三个月后再来做一次扫描，进行确认。

### 需要进一步检测

这意味着我们在扫描中发现了一些情况，您需要进一步接受检测，包括活体组织检查。我们会打电话给您，并且书面告知医院，使医生为您进行进一步诊断。

### 发现其他问题

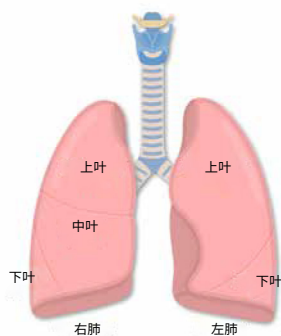
这意味着没有患上肺癌的迹象，但扫描中发现有其他问题的迹象，您可能需要治疗或获得医疗建议。我们将书面通知您和您的 GP，并确保您转诊至正确的专科医生。



每500人中只有不到1人会因为疑似癌症而接受手术，但后来会被告知没有发现癌症。

## 为什么尽早诊断会带来不同结果

如果肺部的一个部位有问题并且很早发现,治疗只需要关注这个患病部位。如果发现较晚,病情可能扩散至肺部和身体的其他区域,使治疗变得困难。



## 关于肺部扫描您需要知道什么

### 治疗早期肺癌通常更容易成功

通过肺部扫描,在早期确诊的可能性要高出三倍。

较小的早期肺癌通常可以通过手术完全切除或通过放疗治愈。

研究显示,使用 CT 扫描进行肺癌筛查可以将死于肺癌的风险降低约 25%。

### 低剂量CT扫描将使您受到少量的辐射:

辐射量与自然环境中大约一年的辐射量是一样的。辐射可导致细胞损伤,经过多年或几十年后,可能癌变。如果需要进行进一步的CT扫描,您会受到更多的辐射。

但与早期发现肺癌的好处相比,这些CT扫描导致癌症的总体风险仍然非常低。

对于极少数人来说,并不是总能通过扫描发现癌症。

这被称为假阴性。您将来也可能患上肺癌。如果您在任何时候开始出现症状,请就医。

对于一些人来说,即使他们没有肺癌,扫描也可能发现一些情况。

这被称作假阳性结果,意味着确定您没有癌症之前需要进一步检测。

### 扫描可能检测出对人不会造成伤害的肺癌

医生无法始终判断癌症继续发展是否会威胁生命,因此,一些人将接受他们不需要的治疗。





## 什么是肺癌？

肺癌是最常见的癌症之一。

肺癌是异常细胞以不受控制的方式发生分裂, 导致在肺部形成肿瘤。

肺癌早期通常没有任何迹象或症状。

在早期发现癌症意味着治疗更可能取得成功。

多数肺癌的发展速度很慢, 足以通过低剂量 CT 扫描在早期发现。

**我们设置定向肺部健康检查就是为了帮助尽早发现肺癌。**

## 肺癌的症状有哪些？

可能在两次扫描之间开始患上肺癌, 扫描有时会漏诊肺癌。

重要的是关注任何对您来说异常的情况, 特别是以下几点:

- 持续咳嗽或正常咳嗽的出现变化
- 咳血
- 呼吸困难
- 无法解释的疲劳或体重下降
- 呼吸或咳嗽时疼痛
- 食欲减退

**如果您发现这些症状中的一个或多个, 请尽快联系您的 GP。不要等到下一次扫描。**

## 我怎样做才能降低患上肺癌的风险？

很多曾经多年吸烟并多次尝试戒烟的人成功地戒烟。

如果您吸烟并且希望戒烟, 有多种友好的、免费的本地戒烟服务随时等待您联系。

定向肺健康检查的护士可以帮助您联系这些服务, 您可以询问 GP 或通过电话 0300 123 1044 联系 NHS Smokefree 或访问 [www.nhs.uk/smokefree](http://www.nhs.uk/smokefree)。